



DISCOVERY

The Journal of the

תגלית

JEWISH HISTORICAL SOCIETY of Southern Alberta

VOLUME 24, NUMBER 1

WINTER 2014

Childhood Days in Beiseker, Alberta

By Minnie Gordon Segal

This short recollection by Minnie Gordon Segal was one of the 11 depictions of small town life presented at the JHSSA Annual General Meeting program in October 2013. Minnie read the memoir herself, sporting her father's baseball uniform referred to below.

I was born in Calgary, but at the ripe old age of one week, my parents took me home to Beiseker, which then had probably 250 people. The sidewalks were wooden, and even the main road was just dirt, but there were moments of excitement, and you made your own fun.

For instance, next to our house we had a large building, up on stilts, for storing flour. We could play underneath it, and my sister and I built furniture under it, using cardboard boxes and shoe boxes. It was the show place of the village...a real palace! Many people came to view it.

My sister took me everywhere she went, and I also had a good friend who shared everything with me. My brother was much older than I was, but he was eager to entertain me too. Sometimes if we wanted to have roasted potatoes, we washed them, dug a large pit in the back yard, put them in the hole, covered them with dry grass, then a layer of green grass, and then lit them up to roast – this was a roasted potato party!



Minnie Gordon, centre, with siblings Evelyn, left, and Louis, 1940s. Source: Minnie Gordon Segal. JHSSA #2707

All the houses in town had a milk box. My friend would come and get me every morning to go out to play, and one winter day, the metal device that opened and closed the milk box was all frosted, and looked like ice. My friend decided to lick it, and of course got his tongue caught. It took several hours – and several people! – to remove his tongue from the door.

Our school was quite large. Most of the

Continued on Page 3

President's Message

By Betty Sherwood

If visiting any of the Western provinces is in your travel future, you might like to include places of Jewish historical interest on your itinerary.



The Jewish Museum and Archives of British Columbia, located in Vancouver, does not have exhibitions on display. However the museum does facilitate many activities including Genealogy Sundays, walking tours and Intersections, which are monthly evening gatherings featuring conversations on Jewish themes. Currently, staff and volunteers are engaged in the restoration of Mountain View Cemetery, Vancouver's oldest Jewish cemetery. The archives are accessible to researchers by appointment only.

604-257-5199 www.jewishmuseum.ca

The Jewish Archives and Historical Society of Edmonton and Northern Alberta collects archival documents and audiovisual materials relating to individuals, families and communities for the use of present and future generations. Participation in the Doors Open Edmonton Festival is just one of the ways in which JAHSENA shares local Jewish history with the community at large. The office and archives are open from Monday to Friday or by prior arrangement.

780-489-2809 www.jahsena.ca

Established in Winnipeg in 1999, the Jewish Heritage Centre of Western Canada is an amalgam of the Marion and Ed Vickar Jewish Museum of Western Canada, the Jewish Historical Society of Western Canada and the Freeman Family Foundation Holocaust Education Centre. If you can visit the Asper Campus you are encouraged to browse the historical materials and view all the exhibits. Until May 2014, "A Stitch in Time: Winnipeg Jews and the Garment Industry" is the featured exhibit. For extensive research, scheduling an appointment is advised.

204-477-7460 www.jhcwc.org

Continued on Page 6

In this Issue:

Childhood Days in Beiseker, Alberta	1
President's Message.....	1
Yiddish Letters from the Perets-Shul in Calgary to the Yiddish Tsugob-Shul in Antwerp	2
Thanks to All Our 2014 Members.....	7
JHSSA News	8

YOUR MEMBERSHIP SUPPORTS ALL OUR ACTIVITIES

Yiddish Letters from the Perets-Shul in Calgary to the Yiddish Tsugob-Shul in Antwerp*

By Hannah Berliner Fischthal

We were fortunate to receive this touching article which provides a snapshot of life in Calgary for the young students of the I.L. Peretz School. The school was founded in 1928. It first operated as a supplementary school in rented premises. The school moved into its own building on Centre Street and 13th Avenue S. in 1929 and added day school classes in 1930. The building became a focal point of cultural activity for a broad segment of the community. In contrast to the fate of the Antwerp school described here, the Peretz School continued to thrive after World War II and moved into a new building in 1959. In 1987, it amalgamated with the Calgary Hebrew School to form The Calgary Jewish Academy.

1935 was an exciting year for the I.L. Peretz School. That year saw the school's first (Grade 6) graduation. In April 1935, Principal Shabse Rapoport published a detailed report on the school's operations in his Yiddish article, "Toward a history of the school in Calgary (Canada)" in *School Almanac: The Modern Yiddish Schools Throughout the World* (Central Committee of the Workmen's Circle Schools). He reports that 43 boys and 60 girls attended the six classes in the school, 25 of whom attended kindergarten. Of the 103 students, 24 were in the day school program which went up to Grade 4. Jenny Lavin Belzberg, author of letter #8, still has fond memories of her Peretz School days. She recalls her class writing to Yiddish pen pals in Europe before WW II.**

In 1935, the *Yidish Tsugob-shul baym hantwerker fareyn in Antverpn* (Yiddish supplementary school of the artisans' union in Antwerp) celebrated its fifth anniversary. To mark the joyous occasion, Shloyme Bastomski, editor and publisher of the biweekly, illustrated children's journal published in Vilna, *Grinke Beymelekh* (little green trees), dedicated a December issue in honor of the success of the Yiddish school.¹ Bastomski, a leading pedagogue himself, wrote a congratulatory article. Emmanuel Rubinstein, a founder and director of the school, explained "How our Yiddish Supplementary School was Built." M. Altman, principal of the shul and author, wrote "A Few Words About Our Celebration." In addition, students from the second class in the Yiddish Tsugob-shul in Antwerp address Yiddish schools in Poland and particularly in Canada:²

Our teacher read us all the letters we received from you in Grinke Beymelekh from Poland and still more, from Canada. We were

delighted to hear, that so far away, even in Canada, there are Yiddish secular schools. How very different is that land, where you live, and how totally different are your lives from ours! And yet you also speak Yiddish like we do, and praise your school and teachers. We did not want to believe that it is true that you are actually writing to us, until our teacher showed us the journal with your names and addresses in print.

We thank you heartily for all your beautiful letters that you wrote. We will answer them all, but be so good and write us even more about life in Canada. We are curious to know how our brothers and sisters are living in that distant land. Do you also produce large performances like we do? We performed Berl Pipernoter in the Land of the Black Tomcat for three weeks in the city theater for over 1000 people! What a pity that you could not see it! You surely would have enjoyed it tremendously. Everybody said that we all performed very

Continued on Page 3



Cover of the December 1935 issue of *Grinke Beymelekh* "dedicated to the 5th anniversary of the Yiddish school in Antwerp (Belgium)". This issue featured the letters of the Antwerp students and editor Bastomski's invitation for responses. The Calgary letters appeared in the March 1936 issue.

*I am grateful to YIVO Institute for Jewish Research and the Center for Jewish History in New York for a Visiting Scholarship that enabled me to gather all the information in this article. All images are courtesy of YIVO. Transcriptions from Yiddish to English are according to YIVO guidelines.

**Many thanks to Eiran Harris for sending JHSSA Mr. Rapoport's 1935 article. Please note that the students' English names have been supplied from I.L. Peretz School records in the JHSSA files.

Yiddish Letters from the Perets-Shul in Calgary

Continued from Page 2

well. We were happy. We will still describe our play in Grininke Beymelekh, which you surely read as well as we do.

We send hearty regards and hope we will yet see each other.

A group of boys and girls from the second class in the Yidd.

Tsugob-shul in Antwerp

The following March, *Grininke Beymelekh* featured "Letters from the Perets-shul in Calgary (Canada) to the Yiddish school in Antwerp." It includes a group photo of about 50 day school students and staff in Calgary; Feygl Rapoport, Sh. Rapoport, Mery Belkin, Nekhome Gernerl, and Fradl Kremer are identified as teachers.³ Young children in the Perets-shul sent 14 congratulatory letters, all in Yiddish, to the publication in Vilna for their friends across the sea:

#1

Dear children in the Yiddish school in Antwerp!

Our teacher read us your notes that you wrote in Grininke Beymelekh.

We were very happy to hear that you also have a Yiddish school. We children in Canada also learn Yiddish, history and Hebrew just like you. Our school has a kindergarten, a day school and a night school. We learn English in the morning and Yiddish in the afternoon.

We have eighteen children in the class. We learn every day, except for Shabes and Sunday. A dance teacher comes every Friday to teach us dancing.

We play in a rhythm orchestra.

We were very sorry to hear that you learn Yiddish only twice a week. We hope that in the near future you will be able to learn Yiddish every day like we do.

With friendly greetings to all of you,

Class I, Day school, Perets-shul, Calgary, Canada

#2

Dear children on the other side of the ocean,

You have a nice Yiddish school in Belgium and we have a nice Yiddish school in Calgary, Canada. We have many flowers and pictures in our classrooms. We have a large hall and we play there.

Our teacher Rapoport teaches us stories. We get Grininke Beymelekh and we always read them.

Feygl Steyn [Florence Stein], Class III

#3

Our school and our garden

We have a large school. There are two classrooms and a hall. The Kindergarten is in the hall. Classes two and three learn in one class and three and up in the other one. We also have a large lower level hall. There are flowers in the classrooms.

Flowers also grow around the school. In the courtyard we have a sand-hill and a slide made from a plank of wood.

100 children go to our school. It is warm in the school. We have many tables, books and toys in the school.

Rakhmil Rudin [Raymond Rudin], Class III, Perets-shul

#4

Summer in the Middle of Winter

In Calgary we have something that we call a Chinook. This very Chinook is a big magician – he can make the greatest warmth from the greatest frost. In the middle of winter Chinook comes often. Sometimes he has a yellow color and sometimes a white. Suddenly the sun comes out and it becomes warm, and all the children go out to play. The teachers also come out to play. We play ball and tag. Afterwards we go into the school.

Your letters that you wrote in Grininke Beymelekh are very nice.

Leyvik Smekhov [Leon Smehoff], Class III, Perets-shul

#5

Dear children,

I heard about you, and I want to write you. It is very cold in Calgary and we need to put on warm clothes. We often catch cold. But we like snow. There is much ice, and we skate on the ice. We make snow people in the snow. We are very happy when there is snow.

Perl Ayzenshteyn [Pearl Isenstein], Class III

Continued on Page 4

Childhood Days in Beiseker

Continued from Page 1

farmers in the area would send their children to school by horse and cart, or on horseback, so behind the school was a good-sized barn. Being a town child I'd never been inside, so one day my friend and I went in. It was very dark, and it took only a few minutes for us to realize there was something flying around in there. We cleared out very fast when we discovered it was bats!

I would like point out the uniform I am wearing. My father, Noah Gordon, organized and managed a Beiseker town baseball team; he called it the Beisher Royals. He took pride in the fact that he led his team to win the Provincial Small Town Championship.

Every Saturday night, people from the farms came to town. It was a big social activity for all. My parents worked on Saturday nights in their General Store, and everyone would come and shop, and visit with each other. I remember a very big, round cheese which my parents would slice for people to sample and buy. I would be watching and listening. And when it was time to go to sleep, I would lie down on a sugar sack – right beside a large wooden bin of ginger snap cookies, which I would indulge in first.

Every Sunday was bath day, and it was really exciting as my father had made a shower for us, using a metal tank and a rubber hose over the door, and beneath this, a huge, galvanized tub.

We had a wonderful family life, sitting around our coal stove in the evenings, eating home-made popcorn and drinking home-made root beer. My father made it every year, and as part of our entertainment, he would pop the corks and they would fly around the room.

When I think back, I am so happy that we lived there. Our life was full of laughter, time sharing with family and friends, and many great moments, created with our own imagination.

Yiddish Letters from the Perets-Shul in Calgary

Continued from Page 3

#6

In the Yiddish school in Calgary we learn during the day and in the evening. We learn history and Yiddish. Friday is our club day. Every morning one of us has to write a story or a song on the board. We get marks for nice writing.

In our school we have many concerts and plays. Often our teacher reads us a story. Sometimes he reads a story about a wise man and a fool, but the fool is wise, and the wise person was a fool. Our teacher once read us a book, Dos kluge shnayderl [the clever little tailor].⁴

We get Grininke Beymelekh. When I began to go to the yiddish school, I knew the meaning of only a few words. Now I can already read a book.

Early in the morning, when the teacher comes in, we all say, "Gut-morgn [good morning]"!

Write us more about your school.

Moyshe Ayznshtat [Morris Eisenstadt], Class III, Perets-shul

#7

A Letter to Antwerp

I want to tell you about our city. Perhaps you will come here some time, so you will already know what we have.

There is much commotion in the street. The tramways make a commotion. The tramways are red. They are like automobiles. Lights burn at night. It looks pretty. The streetlamps have many colors – red and blue and yellow and green – many colors. I go to movie theaters. They are big, and they have many seats. In the front is a large stage where pictures are shown.

There is another thing I have to say about Calgary: in the stores are candies and Coca-Cola. I love to drink the water that's called Coca-Cola.

Khayelev Mitlman [Ida Mittleman], 8 years old, Class III

#8

A letter to the children in Belgium About the Mendelev-Concert

I want to write you about our Mendelev-concert. The hall was decorated with colored paper. The lamps were beautifully decorated. A Mendelev monument stood on the stage. When the curtains opened, a girl went up and read a story. Then a boy read about Mendelev. Another boy, Ephraim Rubin, told about Hershele the doctor. Ephraim's father is also a doctor. A boy named Moyshe Bersn told stories about the grandfather.⁵ We also sang the Mendelev-song. At the end, the bigger ones performed Di klyatshe [the mare].⁶

Henye Levin [Jenny Lavin], Class III, Perets shul

Continued on Page 5



I.L. Peretz School Kindergarten and Day School Classes 1935. Front row, left to right: ?, Sylvia Chernoff, ?, Reva Sheinin, Mona Shapiro, Joe Busheikin, Sema Switzer, Ida Goresht, Dinah Davidman, Helen Fishman. Second row: Leo Mittleman, Albert Switzer, Eunice Bergman Maurice Paperny, Doreen Lebow, Sidney Maltin, Charlotte Rosen, Dave Caplan, Muriel Dvorkin, Harvey Lipkin, Dora Lubinsky, Arnold Dvorkin, Ida Zysblatt. Third row: Raymon Rudin, Diana Rudin, Arnold Moro, Florence Stein, Saul Sheinin, Israel Switzer, Jenny Lavin, Sam Huberman, Nettie Shulman, Jack Segal, Pearl Isenstien, Leon Smehoff, Allan Kerr, Billy Davidow. Back row: Fradl Kramer (teacher), Nechama Gemmeril (teacher), Reva Sheinin, Joe Sheinin, Fran Levin, Morris Eisenstadt, Ida Mittleman, Albert Belkin, Sara Pearlman, Mary Belkin (teacher), Shabse Rapoport (principal), Feygle Rapoport (teacher). Source: Glenbow Archives NA3300-2. This photo was printed along with the letters by the Calgary students in the March 1936 issue of Grininke Beymelekh.

Yiddish Letters from the Perets-Shul in Calgary

Continued from Page 4



This photo was published along with the Antwerp students' letters in December 1936 with the caption "Supplementary School of the Jewish Artisans' Union in Antwerp (Belgium)". [Note: Second man standing on left: Emmanuel Rubinstein (the author's grandfather) and a founder of the shul and second row from back, 4th child from left: Philippe Rubinstein (the author's uncle)]

#9

About our Chanuka-concert
Dear children from Antwerp!

We read your letters! Now I want to write you a letter about our Chanuka-concert. We had plays on the stage and one of the plays was The Two Gossips. We sang and danced. We had a contest with four children, and I won. We also performed When The Teacher Is Not Here. We all received candy at the end of the concert.

I want to know about your concerts.

Neti Shulman [Nettie Shulman], Class III, Perets shul

#10

I am very happy to write to you. Just today I learned about you and I am very happy that I know about you.

Now I will tell you about our city. It is very cold in Calgary. It is so cold, that we cannot go out. So we sit home and listen to the radio.

In the winter it is really cold, but our summer is very nice. All the houses have grass and pretty flowers.

Sometimes we go to the park.

Two years ago I went to Banff. Banff is 85 miles from Calgary.

I had a very good time there.

Write us letters about your city.

Your friend Ester Grinshteyn [Esther Greenstein],
Class III, Y.L. Perets-Shul

#11

Dear boyfriends and girlfriends!

You have a celebration. Your shul is five years old today. I also have a celebration. Do you want to know what my celebration is? We had an accident. It was Shabes, the 21st of December. My mother and I were walking in the street. An automobile came and threw my mother and me on the top part, that is, on its iron nose. My mother was taken to a pharmacy and I telephoned my father.

An ambulance came. My mother was taken to the hospital. She was there for two weeks. Afterwards she was brought home. Now we are very happy. That is our celebration.

Etl Lonsky [Ethel Lunsky], Student in Class IV

#12

Dear boyfriends and girlfriends!

All the children in our class are writing to you, so I also want to write you. I salute you because your shul became five years old. I hope, that when you will receive this letter, you will write to us.

Dora Rozenblat [Dorothy Rosenblatt], Perets-shul, Class III

#13

Winter in Calgary

Dear children in Belgium!

In honor of your celebration I want to write you about our city.

When the first snow falls, it is very cold here and ice falls down from the sky. Sometimes it gets a little warmer during the day, but then it gets cold again. Often it is cold a whole week and it gets warm again. But once it happened that it was cold an entire month.

We skate a lot. When we ride down a hill by foot we feel good. When we ride over the hills we sometimes fall. But very few people fall. If we want a good start, we give a run and then ride like the wind.

Near our city is a pretty town among the large mountains. That town is called Banff. Banff is pretty in the summer, and in the spring it is even prettier. In the winter it's like a wild land. There is a nice museum there. In the museum the animals and the pictures are very interesting. There are also eagles and small birds. You can see Indian clothes and things.

Yankev Sigl [Jack Segal], Class IV, Perets-shul

#14

A Letter to a Distant Country

I live in Calgary, Canada. You are very far away from us. You know it yourselves. That is why I want to tell you about our country. In our country it is very cold. In the summer it is also not too warm, but warm enough for us.

Our Yiddish shul is large. I am in Class four. This year I started learning Hebrew and I am beginning to love it. I salute you on your fifth anniversary.

Jeni Henin [Jennie Hanen], Class IV, Y.L. Perets shul

More sophisticated "Letters from the Perets-shul in Calgary (Canada) to the Children of the Yiddish School in Antwerp" appear in the journal for older children, *Der Chaver* [Der Chawer; the friend], also edited and published by Bastomski.⁷

Dear friends in Belgium,

I salute you on your fifth anniversary. Dear friends, I want to

Continued on Page 6

Yiddish Letters from the Perets-Shul in Calgary

Continued from Page 5

write you something about our school. We had a Mendele celebration. The children in the classes told stories about Mendele's life. Our teacher told us about Mendele. Now I will tell you about the Mendele concert: many children recited, a boy played the violin and a girl played the piano. I liked the play *Di klyatshe* [the mare] the best. When the curtain opened, there was a witch and a miracle worker. The miracle worker and the witch were talking crazy. The little children were scared. In the second act, children were disguised as rich and poor Jews. It was beautiful. In the corridor there was a large newspaper on the wall about Grandfather Mendele. A large group of people stood and read it.

Shmuel Mordkhe Hoberman
[Sam Huberman]

Unknown Friends in Belgium,

I heard about your fifth anniversary and I am very happy that I heard about you through Grininke Beymelekh. I wish you a happy holiday.

In our school we have one club with three branches. Our club is called FBF, which means: Friendship, Bildung [education], and Fun. We have a leader in our club, a secretary, and a committee. We collect money for books for the library. Get together for the younger club are every other Sunday. We play various games in the club. I hope that you will write me.

Moyshe Svitseyr [Morris Switzer]

Dear friends in Antwerp,

Our school is the only school in Calgary that teaches Yiddish. It has two parts: children that learn in the morning and in the evening. We learn English, arithmetic, writing, reading, and other studies in day-school. We learn Yiddish, history and Hebrew a half day. Only Yiddish is taught in night-school.

We have clubs and concerts. Our school has two classrooms, a hall and a lower level. The children play in the lower level. We have club meetings and concerts in the hall. Our teacher is Mr. Rapoport. Our club is the youngest.

I salute you children in Antwerp on your fifth anniversary and I hope that you will learn Yiddish in your school every day of the week.

Khayim Kredentser [Hymie Kredentser]

Dear friends in Antwerp!

We read your letters about your school. Many children from our Perets-shul are writing you letters. They write about the Yiddish school. I will write you about the English school. I learn there during the day and in the afternoon I learn in the Perets-shul.

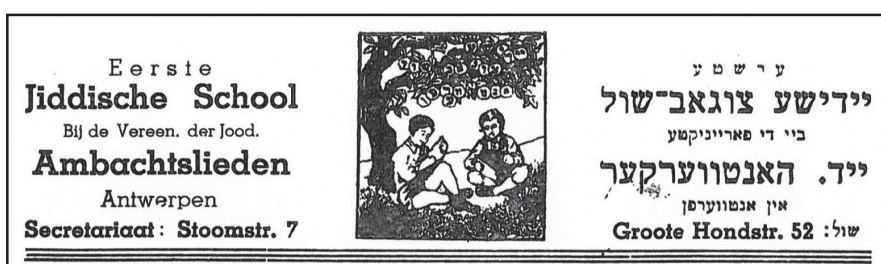
Our English school has two divisions. One division is a school for small children, classes one, two, and three, and the second division is for older children, classes four, five, six, seven, and eight.

44 children are in our class. Our teacher is not so bad and not so good.

When it is cold in Calgary, about 15 children remain at home because they are frightened of the cold.

I salute you on your fifth anniversary.

Berl Tortshinski [Ben Torchinsky], class 3, Calgary



Letterhead of the Supplementary School of the Jewish Artisans' Union in Antwerp, featuring Flemish and Yiddish.

The Yiddish students in Antwerp and Calgary, geographically so far apart, were fascinated by each other and by the fact that they spoke a common language and shared a common literature. The Canadian children distinguished themselves by their adaptation to the frosty climate, as they described their love of the snow, ice-skating, and the Chinook. More than that, however, they reveled in their Yiddish cultural productions, exactly like the children in Belgium. Tragically, the shul in Antwerp was forced to shut down in May 1940 when the Nazis invaded; most of the children there were murdered. The *Grininke beymelekh* became ashes. The children in the Perets-shul in Calgary were infinitely luckier, as they lived to pass down their Yiddish heritage.

Hannah Berliner Fischthal is a granddaughter of Emmanuel Rubinstein, a founder and director of the Yiddish Tsugob-shul in Antwerp. An adjunct professor of English at St. John's University in New York, she is completing a larger study on Yiddish Antwerp between the World Wars.

¹ *Grininke Beymelekh*, gevidmet dem 5-yorikn yubiley fun der yiddisher shul in Antwerpen (Belgye), December 1935, No. 19 (169). I am grateful to the YIVO Institute for Jewish Research for permission to print these documents.

² All translations are by Hannah Berliner Fischthal.

³ *Grininke Beymelekh / Grininke Bojmetech*, March 1936, No. 5 (175), 157 ff.

⁴ Friedlander, Isaac. *Dos kluge shnayderl*. Matones, 1933.

⁵ Mendele Moykher Sforim, pen-name for Sholem Yankev Abramovitsh, is considered to be the Grandfather of Yiddish literature.

⁶ A play based on the satire written by Mendele in 1873.

⁷ *Der Khaver / Der Chawer*, 1936, No. 3.

President's Message

Continued from Page 1

Other sites across the West you might like to visit are:

- Jewish Cemetery, Dawson City, YT
 - H.B. Kline Jewelry Store at Fort Edmonton Park
 - Montefiore Institute (Little Synagogue on the Prairie) at Heritage Park, Calgary
 - Beth Israel Synagogue and Cemetery Historic Site, Edenbridge, SK
 - Hirsch Community Jewish Cemetery Historic Site, Hirsch, SK
- My next column will offer suggestions for places of interest in the rest of the country.

Thank you to all our 2014 Members

Membership donations are used to support the projects and operations of the JHSSA, which is an independent, self-sustaining organization. We issue official tax receipts for all donations. Our membership year is from September to August. We welcome our new members. Special thanks to all those members who have made donations beyond their membership fee. Please inform our office of any inadvertent omissions or corrections so we can include them in our next issue.

Benefactors

Hy & Jenny Belzberg
Marilyn Belzberg
Joel & Annette Bermack
Tema Blackstone
Richard Bronstein &
Judy Shapiro
Ted Busheikin
Arlein Chetner
David & Glenda Chetner
Martha Cohen
Rosalind Corenblum-
Citron
Delores Corenblum-
Rosen
Ed & Sharon Cushman
Ken Drabinsky &
Natasha Halikoski
Harris & Lynette Dvorkin
Norman & Ruth Dvorkin
Judith Dwarkin
Jack & Rose Edelson
Clifford & Marla
Eisenberg
Lil Faider
Milton & Maxine
Fischbein
Bernard Ghert
Ron & Myrna Ghitler
Sonny & Gena Gorasht
Sam & Anne Goresht
Stan Guttman
David Halpern
Noel & Lil Hershfield
Barbara Joffe
Robert & Sydney Kalef
Frank Kettner
William & Lea Kohn
Saul Koschitzky
Barbara Libin
Beryl Libin
Bruce & Carolyn Libin
Eric & Gay Libin
Philip & Harriet Libin
Larry & Sandy Martin
Michael & Phyllis
Moscovich
Walter & Jessie
Moscovitz
Les Moss
Therese Nagler
Rabbi Shaul Osadchey
Phil & Judy Parker

Jared Polsky &
Debbie Levy
Sylvia Polsky
Harvey & Rayna Rabin
Donna Riback
Faith Riback
Murray Robins
Fred Schaeffer
Michael Shafron
Jack & Betty Sharp
Betty Sherwood
Stan & Carey Smith
Coleman & Sybil Staniloff
Israel & Bryna Switzer
Sam Switzer
Darlene Switzer-Foster
The Alvin and Mona
Libin Foundation
Phil & Ruth Ullman
Fania Wedro
Maurice Yacowar
Rose Zivot

Patrons

Doreen Abugov
Rebecca Aizenman
Rudy & Jeanette Berger
Aaron Bickman
Murray Blankstein
Jack & Sylvia Chetner
Chevra Kadisha
of Calgary
Les & Hazel Cosman
Sidney & Bronia
Cyngiser
Arnold Dvorkin
Jack & Brenda
Eisenberg
Ralph & Sheila Gurevitch
Herb Guttman
Becky Hapton
Barry & Ila Hardin
Gordon & Eva Hoffman
Joe & Maureen Katchen
Larry & Deborah Katz
Cyril Leonoff
Lucien & Carole
Lieberman
Joel & Sally Lipkind
Rose Lister
Leon Luker &
Trudy Cowan
Norman & Beulah Martin

Miriam Milavsky
Eva Muskovitch
Stuart & Elaine Myron
Roberta Nitkin
Paul & Katherine
Pearlman
Marcel & Minnie Segal
Alex Sharon
Phil Shapiro &
Evelyn Sheftel
Arnold Sherman
Ruth Sherwood
Morley & Cheryl Shore
Sheldon Smithens
Jerry Snukal
Joe & Sondra Spier
Shauna Switzer
Marc & Suzanne
Waterman
Wilfred Wolfman

Members

Jack Adler
Allen County Public
Library
William Aizanman
Ethel Allman
Kathryn Baker
Gerry Barron
Avrum Bay
Sam & Lauren Bell
Shel & Cylia Bercovich
Sheila Bermack
Marni Besser
Alec Bialski
David & Sonia Bickman
Wayne Bobroff
Francis Bondaroff
Anne Brodsky
David Busheikin
Judy Chetner
Geta Churgin
Jeri Churgin
Bernice Cohen
Cheryl Cohen
Emanuel & Donna Cohen
Geneva Cohen
David Cramer &
Marilyn Samuels
Les Diamond
Labie & Eleanor Doctor
Lorne & Zena Drabinsky
Nadine Drexler

Jerry & Faith Dubisky
Gary & Francoise
Dvorkin
Tish Dvorkin
Delsie Dworkin
Reva Faber
Barry Finkelman
Paul Finkleman
Allan Gelfond
Michael Ghert & Sarah
Rosenfeld
Halley & Bruce Girvitz
Reesa Girvitz
George & Sondra
Goodman
Henry & Avrona Gutman
Nelson & Debbie
Halpern
Lucille Hanson
Zelda Hanson
Naomi Hashman
Cy & Mona Joffe
Jonathan Joffe
Lily Joffe
Sara Kalef
Naomi Kerr
Sarah Jane Kerr-Lapsley
Cecil & Doreen Kline
Allan & Annette Kolinsky
Frances Kolinsky
Ron & Barb Krell
Mel Ksienski
Sharna Laven^{z1}
Leslie Levant
Mort & Toto Levitt
Jean Libin
Saundra Lipton
Julius Lister
Barry Litchinsky
Bernard & Merryl
Magidson
Stanley Major &
Ora Ofer
Betty Mayer
Chana McKereghan
Allen & Wendy
Mendelman
Esther Doris Meyer
Chuck Mozeson
Jacques & Lila Mydlarski
Maurice Paperny
Susan Podlog
Tiby Presma

Shirley Rabinovitch
Ben & Mona Rosenbaum
Molly Ross
Stuart & Irene Ross
Karen Roth
Phyllis Rubin
Allan Sack
Leah Saltman
Keith Samuels
Harry Sanders &
Kirsten Olson
Miriam Sanders
Allan & Sharon Sattin
Eliezer Segal &
Agi Romer Segal
Marilyn Segall
Robert & Tamara Seiler
Roberta Sheps
Harry & Janet Sherman
Blanche Shindell
Svetlana Shklarov
Laura Shuler
Mackie Shuler^{z1}
Brian & Gail Sidorsky
Helen Signer
Morley & Karen Sklar
Tillie Sklar
Pat Smolensky
Barry & Debby Smolkin
Jerry Spevakow
Andria Spindel
Drew & Ronnie
Staffenberg
Goldie Steele
David Stockhammer
Sam & Ida Switzer
Michael & Caroline
Ullman
Jack Van Ameringen
Doran & Patty Veiner
Evelyn Viner
Blair & Margrethe
Waldman
Bev Walker
Helen Walker
Francine Wapple
Sandra Morton Weizman
Jack Wise
Edward Wolfman
Abe Zeisler
Elliott & Minnie Zuckier

JHSSA NEWS:

Genealogy Sunday with David Obee, March 23, 2014, 1:00 to 4:00 p.m. at the JCC

David Obee, renowned journalist and genealogist, will give a one hour presentation on genealogical resources about immigration to Canada. We will also have experienced volunteers on hand to offer help with translating family documents, deciphering Hebrew gravestones and locating European towns. For further information, please contact our office at 403-444-3171 or jhssa@shaw.ca.

Volunteers needed for June 2014 Casino

JHSSA is still in need of volunteers to help with our Casino on Wednesday, June 18th and Thursday, June 19th. Please contact David Busheikin at david@busheikin.com or 403-281-8235 (h) or 403-255-8643 (w) to offer your help.

Thanks to our Exhibit Volunteer Docents

On behalf of JHSSA and Calgary Jewish Federation, we extend our appreciation to the JHSSA members who gave so generously of their time to be docents for the recent exhibit *Jews: A Canadian Story*, both at the JCC and at City Hall. The docents counted about 1,000 viewers. The exhibit was also a wonderful opportunity to highlight the work of JHSSA. A number of people filled in the community questionnaire or brought in new material for us to scan at the Creating Our Community Album event. Congratulations to Irene Gonoratsky, winner of our draw for a copy of *A Joyful Harvest*.



This photo was brought in by Ben Herman for the JHSSA Creating Our Community Album event. Benek Herman and Max Kifer in front of their store, Palm Grocery. JHSSA #2715

Southern Alberta Jewish Veterans of World War I & II Database dedicated to Val Rimer^z and Jewish War Veterans of Canada Post #2

Following the successful launch of our database in November, we have received user feedback and further information about our veterans. The database is available on our website. Please contact us with any additions or corrections you can offer.

YES, I WOULD LIKE TO JOIN THE JEWISH HISTORICAL SOCIETY

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Single – \$18 | <input type="checkbox"/> Patron – \$50 |
| <input type="checkbox"/> Family – \$36 | <input type="checkbox"/> Benefactor – \$100 |
| <input type="checkbox"/> Institution/Corporation – \$36 | <input type="checkbox"/> Other |

Please make cheques payable to:

Jewish Historical Society of Southern Alberta

1607 - 90 Avenue SW, Calgary, AB T2V 4V7

Membership payable by credit card through our office
or through www.jhssa.org.

Credit Card Number: _____

Expiry Date: _____ ☐ Visa ☐ MasterCard

Signature: _____

Do not send cash through the mail

DISCOVERY

Jewish Historical Society of Southern Alberta

Founding President: **Jay Joffe**^{z1}

Past President: **Jack Switzer**^{z1}

President: **Betty Sherwood**

Vice-Presidents: **Saundra Lipton, Paul Finkleman**

Treasurer: **Lil Hershfield**

Secretary: **Karen Roth**

Director at Large: **Zena Drabinsky**

Directors: **Rebecca Aizenman, David Busheikin, Emanuel Cohen, Arnold Dvorkin, Brenda Eisenberg, Barry Finkelman, Halley Girvitz, Sheila Gurevitch, Naomi Hashman, Barb Joffe, Naomi Kerr, Therese Nagler, Harry Sanders, Alex Sharon, Laura Shuler, Shauna Switzer, Caroline Ullman**

Honourary Directors: **Hy Belzberg, Jack Edelson, Henry Gutman**

Archivist: **Agi Romer Segal**

Office Staff: **Katie Baker**

Editors: **Katie Baker, Agi Romer Segal, Betty Sherwood**

The editors welcome submissions for publication relating to areas of Calgary and Southern Alberta Jewish history. All articles should be typed, documented and sent for consideration.

Statements of fact or opinion appearing in *Discovery* are made on the responsibility of the authors alone, and do not imply the endorsement of the editors or the JHSSA.

Please address all communications on editorial and circulation matters to:

Discovery

c/o The Jewish Historical Society of Southern Alberta
1607 - 90th Avenue S.W., Calgary, Alberta, Canada T2V 4V7

Phone 403-444-3171

Email: jhssa@shaw.ca

Website: www.jhssa.org

ISSN: 1916 - 3886

© 2014 by the Jewish Historical Society of Southern Alberta
(a non-profit, registered society). Donations gratefully accepted.